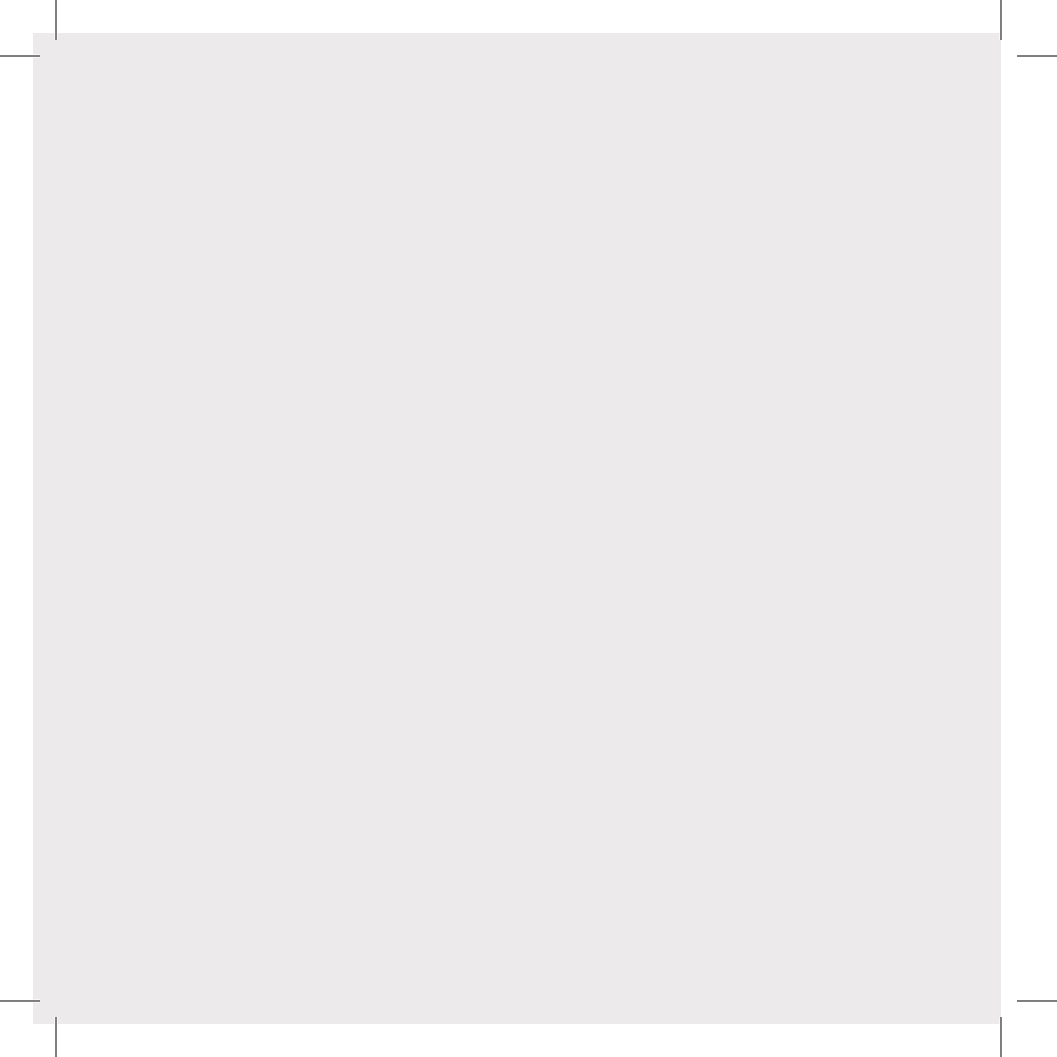


<b>English</b> · user's manual	6
<b>Español</b> · manual de usuario	14
<b>Français</b> · manuel de l'utilisateur	22
<b>Deutsch</b> · bedienungsanleitung	30
<b>Italiano</b> · manuale dell'utilizzatore	38
<b>Русский</b> · Руководство пользователя	46

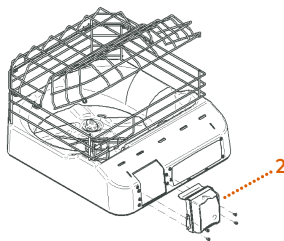
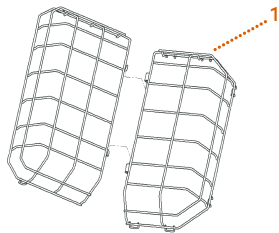


Drawing  
Figuras  
Figures  
Abbildung  
Figure  
Рисунки





## Diagrams with Parts: Cashless piece



EN

- 1 Versatile Closed Basket
- 2 Cashless Payment System

ES

- 1 Cierre Cesta Versatile
- 2 Medio de pago cashless

FR

- 1 Panier Versatile
- 2 Système de paiement Cashless

DE

- 1 Geschlossener Korb
- 2 Bargeldloses Zahlungssystem

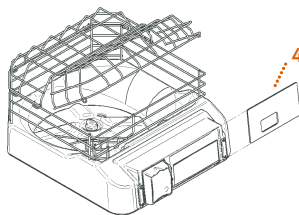
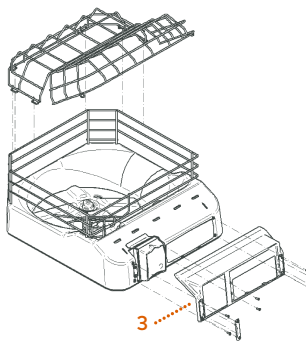
IT

- 1 Cestino Chiuso Versatile
- 2 Sistema di pagamento

RU

- 1 Закрытая корзина
- 2 Безналичная система оплаты

## Diagrams with Parts: Cashless piece



EN

3 Front bezel  
4 Sliding Pannel

ES

Embellecedor frontal  
Lámina deslizatoria

FR

Protecteur frontal  
Panneau coulissant

DE

3 Frontverkleidung  
4 Schiebeklinge

IT

Castone frontale  
Pannello scorrevole

RU

Передняя рамка  
Скользящий клинок



## This manual refers to the following models:

Countertop models	Zumex Versatile Pro Cashless
Models with stand	Zumex Versatile Pro Cashless



## Extend your warranty to 5 years

By registering your product on our website within the first 3 months



Register your  
product here

# Zumex Versatile Pro Cashless

User's manual

Please read the instructions carefully in order to make the most of your machine.

## General index

Figures	2
Important general information	4
Activation	5
Fault detection	8
EU declaration of conformity	54

Zumex reserves the right to modify the information contained in this manual without prior notice.



## Important General information

### Unpacking

Unpack your juicer and place it on a surface as horizontal as possible. Ensure that the mains power falls within the margins indicated on the Identification Label of the machine which you will find both on the cover page of this manual as well as on the machine itself.

Place the peel buckets as indicated in **Fig. 1** and **4**. Make sure that the juice container and its filter are placed correctly and that the cover is closed and secured by the catch.

Fig. 1

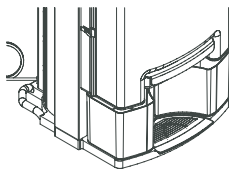
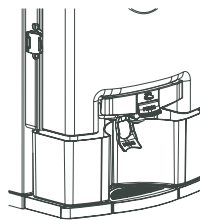



Fig. 4





## Activation and start

Once the previous steps have been followed, connect the connecting plug to a socket base fitted with a standardized ground. And press the sleeve button  to start up the machine. When you turn on the machine for the first time after purchase, a message will appear: "Select language" in order to select the operating language of the machine. The choice can be made using the arrows and pressing "ON". Once selected, the machine will be ready for operation in "Self-Service" or cashless mode.

## Operation mode in cashless

### Access and configuration

Press the MENU key for a few seconds to enter the programming mode. Select the WORKING MODE option by positioning the cursors ▲▼ over it and pressing ON to confirm your selection. Select cashless mode.

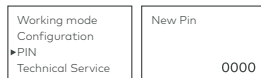


Cashless mode, allows you to activate the machine once the payment device has confirmed the transaction. And the cashless configuration will take in account the no of oranges to squeeze.

### ! SAFETY

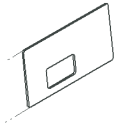
It will always require a password, to be set up by the following path:

MENU/Password Configuration/pin/pin?/adjust new pin





**On cashless mode**, the machine will be prepared to work on public areas, where the end-users could access the panel control. Thus, the machine will bring a slide panel which prevents to access directly, which need to be manipulated just by authorized personnel:



This tool allows to just show information regarding the juice process, which will go from 0% to 100%. So, every time you want to access the panel control, you will have to dismantle the sliding panel.

## No Oranges/Payment and Cleaning Alerts

You can programme the no. of oranges to be squeezed in each cycle using the cursors ▲▼, and you can programme up to 20 oranges in each cycle. After, it will appear a second setting with a message of "Tray Clean Reminder", here you can choose a reminder when you have to dismantle and clean the tray. Once you press button "ON" during 5 secs, it will disappear the drop symbol.

The squeezing will start by pressing the tap and it will end after ceasing to squeeze once you have squeezed the 100% of it.

The payment process will comprehend the following steps (remembered at the sliding panel):

### **1. Swipe the card**

### **2. Press the tap**

The machine is activated and starts to squeeze and display on the screen a panel with % of service level

### **3. Once the juice is finished, the message “Finished juice” appears.**

The time for juice collection is 1 minute. After that, it will restart the juice. Once steps 1,2 and 3 have been finished, the next service will be ready.

**Block of juice process:** Any time, the end-user dismantles the taps or the cover three times, the machine will be blocked and it will finish the juice process once you press the tap again.

But, if the client, dismantle more than three times the drip tray during a juice process it will unable to finish the juice payment.

For payment device activation, bank commissions and dashboard maintenance you should contact payment device support in order to have assistance.

You will have to request for ID Client data sheet and send it to us in order to have the sing up at Nayax dashboard.

From this moment, you will have access to all your machines.

**Payment device installation:** The machine will come with the payment device always installed from headquarters, please for any manipulation contact with [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), giving id machine and id payment device beforehand.

**Cleaning instructions:** Please follow carefully the cleaning instructions provided with the machine.



## Detecting Faults

### Messages on Display

Error Message or Situation	Cause	Solution
<b>Card reader's Message: "Activate Sim card"</b>	Nayax has not activate SIM Card	Machine does not work since the payment devices has not been activated. Please, contact with Nayax local support for activation
<b>Card reader's Message: "Start to Squeeze"</b>	This message appears on reader meanwhile is squeezing or in operation.	The module is on operating mode, so we should wait until juice order has been completed.
<b>Card reader's Message: "VISA**MASTERCARD***"</b>	Does message means that the payment device is ready for payments.	This message is a standard ones, which show up that the machine is ready.
<b>Card reader's Message: "Start to Squeeze", and the machine does not squeeze even pressing tap.</b>	There is no communication between both components (payment system & Zumex)	We have to verify internal cables by authorized service partnet.
<b>Machine is on and the payment device is not working</b>	Please assure that the working mode is activated. If not, card rader does not activate the machine.	Access to the central menu, go to working mode and select Cashless, thus, it should activate the payment devices.
<b>Message on Versatile Cashless: "Clean Sensor"</b>	It means, that there's an object that interferes in the read of object.	You must clear the feeding area to the squeeze group. Remove the group and rinse the sensor located at the top of the crankcase with water.

Error Message or Situation	Cause	Solution
<b>Card reader's Message: **VISA**MASTERCARD**, the reader receives the payment and is waiting for bank activation.</b>	The equipment is ready to use. If the problem persists, there is a communication problem	Indicate to customer, that there is a communication problem between both devices. Verify that the connection is established correctly and check the reader messages and that the cashless work configuration mode is active.
<b>Mensaje en el lector de NAYAX: Init ethernet, initialization, Init Modem...</b>	The Nayax team is activating, you have to wait until you are ready for payments.	The Nayax team is activating, wait until you receive "VISA ** MASTERCARD ** MONYX ** 7477239 *"
<b>The user does not remember the password</b>	We must access the SAT access to reset PIN	Press Menu and off button at the same time, access the pin with the code and change your password
<b>Consumer ask for refund. At cashless device's display it shows up a static message or "start to squeeze" and in versatile cashless's display's "pay with card"</b>	Zumex machine is up to be used and it does not receive payment confirmation.	You have to ask for the following refund, by accessing the following link:  <a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a>



## El siguiente manual hace referencia a los modelos:

Modelos de sobremesa	Zumex Versatile Pro Cashless
Modelos con mueble	Zumex Versatile Pro Cashless



## Amplía tu garantía a 5 años

Registrando tu producto en nuestra web en los 3 primeros meses.



Registra aquí  
tu producto

# Zumex Versatile Pro Cashless

Manual de usuario

Por favor, lea detenidamente las instrucciones para sacarle el máximo rendimiento a su máquina.

## Índice general

Figuras	2
Información general importante	16
Activación	17
Detección de averías	20
Declaración de conformidad de la UE	54

Zumex se reserva el derecho a modificar sin previo aviso la información contenida en este manual.



## Información general importante

### Desembalaje

Desembale su exprimidor y colóquelo en una superficie lo más horizontal posible. Asegúrese de que la alimentación de la red eléctrica se encuentre dentro de los márgenes indicados en la etiqueta de identificación de la máquina que encontrará tanto en la portada de este manual como en la propia máquina.

Coloque el depósito de cáscaras tal como se indica en la **Fig. 1 y 4**. Asegúrese de que el recipiente de zumo y su filtro estén colocados correctamente y que la tapa esté cerrada y asegurada por el cierre.

Fig. 1

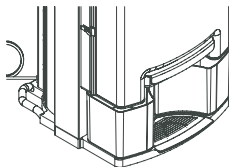
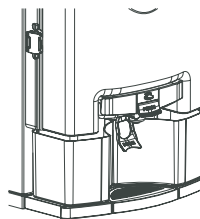



Fig. 4





## Activación y comienzo

Una vez que se hayan seguido los pasos anteriores, conecte el enchufe de conexión a una base de enchufe con una toma de tierra estandarizada. Y presione el botón de encendido  para encender la máquina. La primera vez que encienda la máquina tras la compra, aparecerá el siguiente mensaje: «Seleccione el idioma» para seleccionar el idioma de funcionamiento de la máquina. La elección se puede hacer mediante las flechas y presionando «ON». Una vez seleccionado, la máquina estará preparada para funcionar en modo «Autoservicio» o en modo cashless.

## Modo de operación en cashless

### Acceso y configuración

Presione la tecla «MENÚ» durante unos segundos para acceder al modo de programación. Seleccione la opción de «MODO DE TRABAJO» al situar los cursores ▲▼ sobre él y presione «ON» para confirmar su selección. Seleccione el modo cashless.

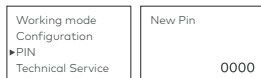


El modo cashless le permite activar la máquina una vez que el dispositivo de pago ha confirmado la transacción. Y la configuración cashless tendrá en cuenta el número de naranjas que debe exprimir.

### SEGURIDAD

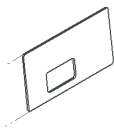
Siempre será necesario introducir una contraseña que se configurará mediante la siguiente ruta:

MENU/Configuración de contraseña/pin/pin?:configure nuevo pin





**En el modo cashless**, la máquina estará preparada para trabajar en zonas públicas donde los consumidores finales podrían acceder al control del panel. En este caso, la máquina dispone de un panel deslizante que impedirá el acceso directo, el cual solo debe ser manipulado por personal autorizado:



Esta herramienta solo permite mostrar información sobre el proceso de exprimido, que irá del 0 % al 100 %. Por ello, cada vez que desee acceder al control del panel, deberá desmontar el panel deslizante.

## Sin naranjas/pago y alertas de limpieza

Puede programar el número de naranjas que deban exprimirse en cada ciclo a través de los cursores ▲▼ además de poder programar hasta 20 naranjas en cada ciclo. Seguidamente, aparecerá una segunda opción de ajuste con un mensaje de «Recordatorio de limpieza de bandeja», donde puede escoger un recordatorio cuando deba desmontar y limpiar la bandeja. Cuando presione el botón «ON» durante 5 segundos, desaparecerá el símbolo de la gota.

El exprimido comenzará presionando la llave y finalizará después de dejar de apretar cuando haya exprimido el 100 %.

El proceso de pago comprenderá los siguientes pasos (recordados en el panel deslizante):

### 1. Deslice la tarjeta

### 2. Presione el grifo

La máquina se activa, comienza a exprimir y muestra en la pantalla un panel con % de nivel de servicio.

### 3. Cuando se termina el zumo, aparece el mensaje «Zumo terminado».

El tiempo que se emplea en realizar el zumo es de 1 minuto. Después de eso, volverá a comenzar el zumo. Cuando los pasos 1, 2 y 3 hayan finalizado, el próximo servicio estará listo.

**Proceso de bloqueo de zumo:** En cualquier momento, si el consumidor final desmonta las llaves o la cubierta tres veces, la máquina se bloqueará y finalizará el proceso de exprimido de zumo en cuando presione la llave de nuevo.

Pero si el cliente desmonta más de tres veces o la cubierta o la cubeta durante el proceso de zumo, la máquina no permitirá finalizar el servicio de zumo, por motivos de seguridad.

Para activar el dispositivo de pago, las comisiones bancarias y el mantenimiento del panel, usted deberá ponerse en contacto con el servicio de atención del dispositivo de pago para obtener ayuda.

Deberá solicitar la hoja de datos de «ID Client» y enviárnosla para que podamos inscribirse en el panel de Nayax.

Desde este momento, podrá acceder a todas sus máquinas.

**Instalación del dispositivo de pago:** La máquina viene con un dispositivo de pago instalado, el cual vendrá siempre instalado en fábrica, por lo que, para ponerse en contacto con cualquier personal en materia de manipulación, deberá ponerse en contacto con [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), y proporcionar la identificación de la máquina y del fabricante del pago.

**Instrucciones de limpieza:** Siga cuidadosamente las instrucciones de limpieza que se proporcionan con la máquina.



## Detección de averías

### Mensajes en pantalla

Mensaje de error o situación	Causa	Solución
<b>Mensaje del lector de tarjetas: «Active tarjeta SIM»</b>	Nayax no ha activado la tarjeta SIM	La máquina no funciona porque los dispositivos de pago no se han activado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia local de Nayax para su activación
<b>Mensaje del lector de tarjetas: «Comienzo de exprimido»</b>	Este mensaje aparece en el lector mientras se aprieta o está en funcionamiento.	El módulo está en modo operativo, por lo que debemos esperar hasta que se complete el pedido de zumo.
<b>Mensaje del lector de tarjetas: «VISA*MASTERCARD***</b>	El mensaje indica que el dispositivo de pago está preparado para los pagos.	Este mensaje es estándar y muestra que la máquina está preparada.
<b>Mensaje del lector de tarjetas: «Comienzo de exprimido» y la máquina no exprime incluso presionando la llave.</b>	No hay comunicación entre ambos componentes (sistema de pago y Zumex)	Debemos comprobar los cables internos por parte del servicio técnico autorizado.
<b>La máquina está encendida y el dispositivo de pago no funciona</b>	Asegúrese de que el modo de trabajo esté activado. En caso contrario, el lector de tarjetas no activa la máquina.	Acceda al menú central, diríjase al modo de trabajo y seleccione «Cashless»; de este modo, se deben activar los dispositivos de pago.
<b>Mensaje en Cashless Versatile: «Limpie el sensor»</b>	Significa que hay un objeto que interfiere en la lectura del objeto.	Debe despejar el área de alimentación al grupo de exprimido. Retire el grupo y limpie el sensor ubicado en la parte superior del cárter con agua.

Mensaje de error o situación	Causa	Solución
<p><b>Mensaje de la tarjeta de lectura: **VISA**MASTERCARD***, el lector recibe el pago y espera la activación bancaria.</b></p>	<p>El equipo está preparado para utilizarse. Si el problema persiste, existe un problema de comunicación.</p>	<p>Indique al cliente que hay un problema de comunicación entre ambos dispositivos. Compruebe que la conexión se haya establecido correctamente y que tanto los mensajes del lector y el modo de configuración de trabajo cashless estén activos.</p>
<p><b>Mensaje en el lector de NAYAX: Iniciando ethernet, inicializando, Iniciando Módem...</b></p>	<p>El equipo de Nayax se está activando, debe esperar hasta que esté preparado para los pagos.</p>	<p>El equipo de Nayax se está activando, espere hasta que reciba «VISA**MASTERCARD**M ONYX**7477239»</p>
<p><b>El usuario no recuerda la contraseña</b></p>	<p>Debemos permitir el acceso SAT para restablecer el PIN</p>	<p>Presione «Menú» y botón de apagado al mismo tiempo; acceda al pin con el código y cambie su</p>
<p><b>El consumidor solicita un reembolso. En la pantalla del dispositivo cashless se muestra un mensaje estático o «comienzo de exprimido» y «pago con tarjeta» en la pantalla de cashless Versatile</b></p>	<p>La máquina Zumex está preparada para ser utilizada y no recibe confirmación de pago.</p>	<p>Debe solicitar el siguiente reembolso accediendo al siguiente enlace:  <a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a></p>



## Le présent manuel s'applique aux modèles:

Modèles de table	Zumex Versatile Pro Cashless
Modèles intégrés dans un meuble	Zumex Versatile Pro Cashless



## Extension de garantie à 5 ans

Enregistrez en toute simplicité votre zumex sur notre site web durant les 3 premiers mois



Enregistrez votre  
Zumex ici

## Zumex Versatile Pro Cashless

Manuel de l'utilisateur

Veillez lire attentivement les instructions pour tirer au maximum profit de votre machine.

### Index général

Figures	2
Importante information générale	24
Activation	25
Détection des pannes	28
Déclaration de conformité EU	54

Zumex se réserve le droit de modifier sans avis préalable l'information contenue dans ce manuel.



## Informations générales importantes

### Déballage

Retirer le presse-agrumes de son emballage et le poser sur une surface plane. Vérifier que l'alimentation sur secteur correspond aux limites de tension indiquées sur l'étiquette d'identification de la machine, que vous trouverez sur la page de couverture de ce manuel et sur la machine.

Placer les bacs à déchets comme indiqué sur les **Fig. 1** et **4**. Vérifier que le bac à jus et son filtre sont bien positionnés et que le couvercle est fermé, et la fermeture sécurisée.

Fig. 1

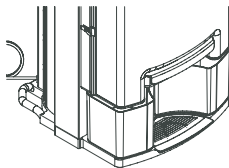
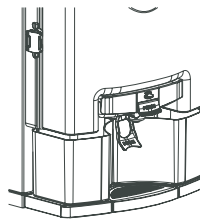



Fig. 4





## Activation et démarrage

Après avoir suivi les étapes précédentes, raccorder la prise de l'appareil à la prise de terre aux normes. Appuyer sur le bouton de marche  pour démarrer la machine. Lorsque vous mettez en route la machine pour la première fois après l'achat, un message s'affiche : « Sélectionner la langue » afin de sélectionner la langue d'affichage de la machine. En utilisant les flèches, vous sélectionnez la langue, et appuyer ensuite sur « ON ». Une fois la langue sélectionnée, la machine est opérationnelle pour fonctionner en mode « Self-service » ou «Cashless»

## Mode de fonctionnement cashless

### Accès et configuration

Appuyer sur la touche MENU pendant quelques secondes pour entrer le mode de programmation. Sélectionner l'option MODE DE FONCTIONNEMENT en positionnant les curseurs ▲▼ sur ce mode, et appuyer sur ON pour valider votre choix. Sélection du mode cashless.



Le mode cashless permet de mettre en route la machine une fois que la transaction de paiement a été validée. Le mode cashless comptabilise également le nombre d'oranges à presser.

### ! SÉCURITÉ

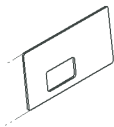
Un mot de passe est toujours requis, et doit être saisi en suivant les étapes suivantes:

MENU/Configuration mot de passe/pin/pin?/modifier nouveau pin





**En mode cashless**, la machine est opérationnelle pour fonctionner dans les espaces publics, où les consommateurs peuvent accéder au panneau de configuration. C'est pourquoi, la machine est équipée d'un panneau coulissant qui empêche l'accès direct, manipulable seulement par le personnel autorisé.



Cet outil permet d'afficher uniquement les informations concernant la préparation du jus, de 0 à 100 %. À chaque fois que vous voudrez accéder au panneau de configuration, il faudra, donc, ex-traire le panneau coulissant.

## Sans oranges/Alarmes de paiement et de nettoyage

Vous pouvez programmer le nombre d'oranges à presser dans chaque cycle en utilisant les curseurs ▲▼ et jusqu'à 20 oranges par cycle. Ensuite, un second paramètre s'affiche avec le message « Rappel de nettoyage du plateau », dans lequel vous pourrez choisir un rappel pour désassemblage et nettoyage du plateau. Une fois que vous aurez appuyé sur le bouton « ON » pendant 5 secondes, le symbole de la goutte disparaît.

Le pressage commence en appuyant sur le robinet et prend fin lorsque le cycle de pressage at-teint 100 %.

Le processus de paiement comprend les étapes suivantes (rappelées sur le panneau coulissant) :

### 1. Insérer la carte

### 2. Appuyer sur le robinet

La machine est activée et commence le pressage, et affiche à l'écran un indicateur avec le % de progression.

### 3. Une fois que le jus est prêt, le message « Votre jus est prêt » apparaît.

Vous disposez d'une minute pour récupérer votre jus. Après quoi, la machine redémarre un jus. Une fois que les étapes 1, 2, et 3 sont terminées, la machine passe au service suivant.

**Blocage de la préparation d'un jus:** À n'importe quel moment, lorsque l'utilisateur démonte le robinet ou le couvercle trois fois, la machine se bloque, et la préparation du jus sera finalisée en appuyant encore une fois sur le robinet.

Cependant, si le client démonte le couvercle ou le bac plus de trois fois durant la préparation d'un jus, la machine, pour des questions de sécurité, stoppera la préparation du jus.

Pour l'activation du système de paiement, les commissions bancaires, et la maintenance du tableau de bord, vous devez contacter le service d'assistance réservé au paiement.

Il sera indispensable de demander une fiche d'identification client que vous nous renverrez afin de pouvoir accéder au tableau de bord Nayax.

À partir de ce moment-là, vous aurez accès à toutes vos machines.

**Installation du système de paiement:** Le système de paiement est toujours installé en usine et livré avec la machine. Pour toute intervention, nous vous prions de bien vouloir contacter [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), et de nous fournir le numéro d'identification de la machine et du système de paiement.

**Instructions de nettoyage:** Veuillez suivre scrupuleusement les instructions de nettoyage fournies avec la machine.



## Détection de pannes

### Messages affichés à l'écran

Message d'erreur ou situation	Cause	Solution
<b>Message du lecteur de carte : « Activer la carte SIM »</b>	Nayax n'a pas activé la carte SIM	La machine ne peut pas fonctionner avant que le système de paiement soit activé. Veuillez contacter le service local Nayax pour l'activation
<b>Message du lecteur de carte : « Démarrage pour pressage »</b>	Ce message apparaît sur le lecteur pendant le pressage ou son fonctionnement.	Le module est en mode de fonctionnement, alors nous devons attendre que la préparation du jus soit terminée.
<b>Message du lecteur de carte : "VISA*MASTERCARD**"</b>	Est-ce que ce message signifie que le système de paiement est prêt à recevoir des paiements.	Ce message est un message standard qui indique que la machine est prête.
<b>Message du lecteur de carte : « Démarrage pour pressage », et la machine ne presse pas, même en appuyant sur le robinet.</b>	Il n'y a aucune communication entre les deux composantes (système de paiement et Zumex)	Il est conseillé de faire vérifier le câblage interne par un partenaire de service agréé.
<b>La machine est en marche, mais le système de paiement ne fonctionne pas.</b>	Vérifier que le Mode de fonctionnement est activé. Dans le cas contraire, le lecteur de carte n'active pas la machine.	Accéder au menu central, aller sur Mode de fonctionnement et sélectionner Cashless, ce qui devrait activer le système de paiement.
<b>Message sur Versatile Cashless : « Nettoyer le capteur »</b>	Ce message indique qu'un objet empêche la lecture d'un objet.	Il convient donc de nettoyer la zone d'alimentation dans le groupe de pressage. Retirer le capteur groupe et rincer à l'eau le capteur situé sur le haut du carter.

Message d'erreur ou situation	Cause	Solution
<p><b>Message du lecteur de carte : **VISA**MASTERCARD**, le lecteur lit le paiement et il attend l'activation de la banque.</b></p>	<p>L'équipement est prêt à être utilisé. Si le problème persiste, c'est qu'il existe un problème de communication</p>	<p>Veillez indiquer au client qu'il existe un problème de communication entre les deux systèmes. Vérifier que la connexion est bien établie, vérifier les messages du lecteur, et que le mode de configuration cashless est activé.</p>
<p><b>Message en el lector de NAYAX: Init ethernet, initialisation, Init Modem...</b></p>	<p>L'équipe Nayax active le système, vous devez attendre jusqu'à ce que vous puissiez payer.</p>	<p>L'équipe Nayax active le système, veuillez patienter jusqu'à ce que vous receviez "VISA ** MASTERCARD ** MONYX ** 7477239 *</p>
<p><b>L'utilisateur ne se souvient pas du mot de passe</b></p>	<p>Nous devons accéder à SAT pour réinitialiser le PIN</p>	<p>Appuyer sur MENU et sur le bouton OFF en même temps, entrer le code pin et changer votre mot de passe</p>
<p><b>Un consommateur demande un remboursement. L'écran du système de paiement cashless affiche un message statique ou « Démarrage pour pressage », et le message « Payer par carte » s'affiche sur l'écran du système cashless de Versatile.</b></p>	<p>La machine Zumex est sur le point d'être utilisée, mais ne reçoit pas la confirmation de paiement.</p>	<p>Vous devez demander le remboursement en cliquant sur le lien suivant :</p> <p><a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a></p>



Die vorliegende Bedienungsanleitung  
bezieht sich auf die Modelle:

Thekenmodelle	Zumex Versatile Pro Cashless
Modelle mit Unterschrank	Zumex Versatile Pro Cashless



## Erweitern Sie ihre Garantie auf 5 Jahre

Durch einfache Produktregistrierung auf  
unserer Website in den ersten 3 Monaten



Registrieren Sie  
Ihr produkt hier

## Zumex Versatile Pro Cashless

### Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um maximale Leistungen Ihrer Maschine zu erzielen.

### Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	2
Allgemeine wichtige hinweise	32
Aktivierung	33
Fehlerbestimmung	36
EG-konformitätserklärung	54

Zumex behält sich das Recht vor, die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



## Wichtige allgemeine Informationen

### Auspacken

Packen Sie Ihren Entsafter aus und stellen Sie ihn auf eine möglichst waagerechte Fläche. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung innerhalb der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Grenzen liegt. Das Typenschild finden Sie sowohl auf dem Deckblatt dieses Handbuchs als auch auf dem Gerät selbst.

Setzen Sie den Schaleneimer wie in **Abb. 1** und **4** angegeben ein. Vergewissern Sie sich, dass der Saftbehälter und sein Filter korrekt eingesetzt sind und dass der Deckel geschlossen und durch den Verschluss gesichert ist.

Abb. 1

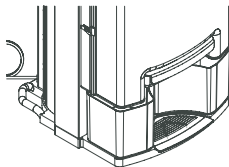
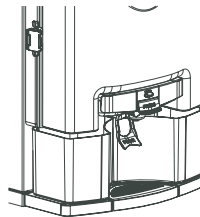



Abb. 4





## Aktivierung und Start

Nachdem Sie die vorherigen Schritte ausgeführt haben, verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer standardmäßig geerdeten Steckdose. Drücken Sie die Einschalttaste , um das Gerät zu starten. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nach dem Kauf einschalten, wird die Meldung „Sprache auswählen“ angezeigt, um die Betriebssystemsprache des Geräts auszuwählen. Wählen Sie die Sprache mit den Pfeiltasten aus und drücken Sie dann auf „ON“. Nachdem Sie dies ausgewählt haben, ist das Gerät bereit für den Betrieb im Selbstbedienungsmodus oder bargeldlosen Modus.

## Betrieb im bargeldlosen Modus

### Zugang und Konfiguration

Drücken Sie mehrere Sekunden lang auf die MENÜ-Taste, um den Programmiermodus aufzurufen. Wählen Sie die Option für den BETRIEBSMODUS, indem Sie den Cursor ▲▼ darüber positionieren. Drücken Sie auf ON, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie den bargeldlosen Modus aus.



Im bargeldlosen Modus wird das Gerät aktiviert, sobald das Bezahlungsgerät die Transaktion bestätigt hat. Bei der bargeldlosen Konfiguration wird die Anzahl auszupressender Orangen berücksichtigt.

### ! SICHERHEIT

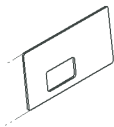
Es ist stets ein Passwort erforderlich, das unter folgendem Pfad eingerichtet wird:

MENÜ/Passwort Konfiguration/Pin/Pin?/neue Pin einstellen





**Im bargeldlosen Modus** kann das Gerät in öffentlichen Bereichen betrieben werden, in denen die Endverbraucher auf das Bedienfeld zugreifen könnten. Das Gerät ist daher mit einer Schiebeabdeckung ausgestattet, die den direkten Zugriff verhindert und nur von autorisiertem Personal gehandhabt werden kann:



Diese Vorrichtung erlaubt nur die Anzeige von Informationen zum Auspressvorgang von 0 % bis 100 %. Wenn Sie auf das Bedienfeld zugreifen möchten, müssen Sie daher die Schiebeabdeckung entfernen.

## Alarmer: Keine Orangen/Zahlung und Reinigung

Sie können mithilfe des Cursors ▲▼ die Anzahl der in jedem Zyklus auszupressenden Orangen auswählen und bis zu 20 Orangen pro Zyklus einprogrammieren. Danach wird eine zweite Einstellung mit der Meldung „Erinnerung Schalenreinigung“ angezeigt. Hier können Sie auswählen, wann Sie daran erinnert werden möchten, dass die Schale herausgenommen und gereinigt werden muss. Wenn Sie die Taste „ON“ 5 Sekunden lang drücken, wird das Tropfensymbol angezeigt.

Der Pressvorgang beginnt durch Drücken auf den Hahn und endet, wenn 100 % ausgepresst wurden.

Der Bezahlvorgang umfasst die folgenden Schritte (Erinnerung an der Schiebeabdeckung):

### 1. Karte durchziehen

### 2. Hahn drücken

Das Gerät wird aktiviert, der Auspressvorgang beginnt und auf dem Bildschirm wird der Fortschritt in % angezeigt.

### **3. Sobald der Saft ausgepresst ist, wird die Meldung "Saft fertig" angezeigt.**

Der Saft muss binnen 1 Minute entnommen werden. Danach beginnt der Vorgang von neuem. Sobald die Schritte 1, 2 und 3 abgeschlossen sind, ist das Gerät bereit für den nächsten Einsatz.

**Blockierung des Auspressvorgangs:** Wenn der Benutzer die Hähne oder die Abdeckung drei Mal demontiert hat, wird das Gerät blockiert. Der Auspressvorgang wird fortgesetzt, sobald Sie erneut auf den Hahn drücken.

Wenn der Kunde jedoch die Abtropfschale während des Auspressvorgangs mehr als drei Mal herausnimmt, kann der Vorgang aus Sicherheitsgründen nicht fortgesetzt werden.

Wenden Sie sich für die Aktivierung von Zahlungsgeräten, Bankprovisionen und die Wartung des Dashboards an den Support für Zahlungsgeräte.

Sie müssen ein Kunden-ID-Datenblatt anfordern und an uns senden, um sich beim Nayax-Dashboard zu registrieren. Von diesem Moment an haben Sie Zugriff auf alle Ihre Geräte.

**Installation des Bezahlgeräts:** Die Geräte werden stets mit werkseitig installiertem Bezahlungsgerät geliefert. Wenden Sie sich für Änderungen an [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), unter Angabe der Geräte-ID und des Zahlungsgeräts.

**Reinigungsanweisungen:** Bitte befolgen Sie die dem Gerät beiliegenden Reinigungsanweisungen.



## Fehlerbestimmung

### Angezeigte Meldungen

Fehlermeldung oder -situation	Ursache	Lösung
<b>Meldung des Kartenlesegeräts: „Sim-Karte aktivieren“</b>	Nayax hat die SIM-Karte nicht aktiviert	Das Gerät funktioniert nicht, weil die Zahlungsgeräte nicht aktiviert wurden. Bitte wenden Sie sich zur Aktivierung an den lokalen Nayax-Support.
<b>Meldung des Kartenlesegeräts: „Auspressvorgang starten“</b>	Diese Meldung erscheint auf dem Lesegerät, während des Auspressvorgangs.	Das Modul befindet sich im Betriebsmodus und Sie müssen warten, bis der Auspressvorgang abgeschlossen ist.
<b>Meldung des Kartenlesegeräts: “VISA**MASTERCARD**“</b>	Diese Meldung bedeutet, dass das Bezahlgerät für Zahlungen bereit ist.	Dies ist eine Standardmeldung, die angezeigt wird, wenn das Gerät bereit ist.
<b>Meldung des Kartenlesegeräts: „Auspressvorgang starten“ aber das Gerät beginnt nicht mit dem Auspressvorgang, selbst wenn der Hahn gedrückt wird.</b>	Es gibt keine Kommunikation zwischen den beiden Komponenten (Zahlungssystem & Zumex)	Die internen Kabel müssen von einem autorisierten Servicepartner überprüft werden.
<b>Das Gerät ist eingeschaltet und das Bezahlgerät funktioniert nicht.</b>	Vergewissern Sie sich, dass der Betriebsmodus aktiviert ist. Wenn nicht, wird das Gerät nicht durch das Kartenlesegerät aktiviert.	Greifen Sie auf das Hauptmenü zu, gehen Sie zum Betriebsmodus und wählen Sie den bargeldlosen Modus. Die Zahlungsgeräte sollten sich aktivieren.

Fehlermeldung oder -situation	Ursache	Lösung
<p><b>Meldungen auf Versatile Cashless:</b> „Sensor reinigen“</p>	<p>Dies bedeutet, dass ein Objekt den Lesevorgang stört.</p>	<p>Sie müssen den Zuführbereich der Auspresseneinheit reinigen. Entfernen Sie die Einheit und reinigen Sie den Sensor an der Oberseite des Gehäuses mit Wasser.</p>
<p><b>Meldung des Kartenlesegeräts: **VISA**MASTERCARD**:</b> Das Lesegerät erhält die Zahlung von der Bank.</p>	<p>Das Gerät ist einsatzbereit. Wenn das Problem bestehen bleibt, gibt es ein Kommunikationsproblem.</p>	<p>Weist den Kunden auf ein Kommunikationsproblem zwischen den beiden Geräten hin. Überprüfen Sie, ob die Verbindung korrekt hergestellt wurde und der Konfigurationsmodus für den bargeldlosen Betrieb aktiv ist, und überprüfen Sie die Meldungen des Lesegeräts.</p>
<p><b>Meldungen auf dem NAYAX-Lesegerät: Init Ethernet, Initialisierung, Init Modem...</b></p>	<p>Das Nayax-Team nimmt die Aktivierung vor. Sie müssen warten, bis die Zahlungsbereitschaft hergestellt wurde.</p>	<p>Das Nayax-Team nimmt die Aktivierung vor. Warten Sie bis zur Anzeige von "VISA ** MASTERCARD ** MONYX ** 7477239 *"</p>
<p><b>Der Benutzer kann sich nicht an das Passwort erinnern.</b></p>	<p>Der SAT-Zugang ist erforderlich, um die PIN zurückzusetzen.</p>	<p>Drücken Sie gleichzeitig die Menü- und die Off-Taste, rufen Sie den Pin mit dem Code auf und ändern Sie Ihr Passwort</p>
<p><b>Kunde bittet um Rückerstattung. Auf dem Display des bargeldlosen Geräts wird eine statische Meldung oder „Auspressvorgang“ angezeigt und auf dem Display von Versatile Cashless wird „Mit Karte zahlen“ angezeigt.</b></p>	<p>Das Zumex-Gerät ist betriebsbereit und erhält keine Zahlungsbestätigung.</p>	<p>Sie müssen unter folgendem Link die Rückerstattung anfordern:</p> <p><a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a></p>



## Il seguente manuale si riferisce ai modelli:

Modelli da tavolo	Zumex Versatile Pro Cashless
Modelli con mobile	Zumex Versatile Pro Cashless



## Estendi la tua garanzia a 5 anni

Registrando il tuo prodotto sul nostro sito web nei primi tre mesi



Registra il  
tuo prodotto

## Zumex Versatile Pro Cashless

Manuale dell'utilizzatore

Leggere attentamente le istruzioni per sfruttare al massimo tutte le potenzialità della macchina.

### Indice generale

Figure	2
Informazioni generali importanti	40
Attivazione	41
Rilevazione dei guasti	44
Dichiarazione EU di conformità	54

Zumex si riserva il diritto di modificare senza preavviso le informazioni contenute in questo manuale.



## Informazioni generali importanti

### Disimballaggio

Disimballare lo spremiagrumi e posizionarlo su una superficie orizzontale. Assicurarsi che la rete elettrica rientri nei margini indicati nell'Etichetta di identificazione della macchina che troverà sulla copertina di questo manuale e sulla macchina stessa.

Posizionare il cestello per le bucce come indicato nella **Fig. 1** e **4**. Assicurarsi che il contenitore del succo e il suo filtro siano posizionati correttamente e che il coperchio sia chiuso e protetto da un gancio.

Fig. 1

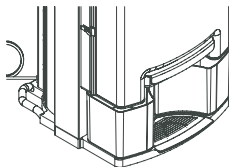
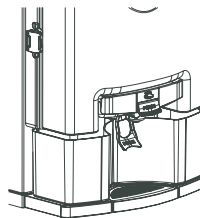



Fig. 4





## Attivazione e avvio

Dopo aver seguito i passi precedenti, collegare la spina alla base della presa dotata di una messa a terra standardizzata. Quindi premere il pulsante a scorrimento  per avviare la macchina. Quando si accende la macchina per la prima volta dopo l'acquisto apparirà il messaggio: "Selezionare lingua" al fine di selezionare la lingua della macchina. La scelta può essere effettuata usando le frecce e premendo "ON". Una volta selezionata la lingua, la macchina sarà pronta per funzionare in modalità "Self-Service" o "Cashless".

## Modalità di funzionamento cashless

### Accesso e configurazione

Premere il tasto MENU durante pochi secondi per accedere alla modalità di programmazione. Selezionare l'opzione MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO posizionando i cursori ▲▼ su di essa e premere ON per confermare la propria selezione. Selezionare la modalità Cashless.



Modalità Cashless, permette di attivare la macchina quando il dispositivo per il pagamento ha confermato la transazione. La configurazione Cashless terrà in considerazione il numero di arance da spremere.

### ! SICUREZZA

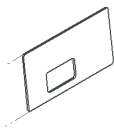
Verrà sempre richiesta una password, da impostare seguendo i seguenti passi:

MENU/Password Configurazione/pin/pin?/modifica nuovo pin





**Nella modalità cashless**, la macchina è pronta per funzionare in aree pubbliche, dove l'utente finale può accedere al pannello di controllo. Per questo, la macchina dispone di un pannello scorrevole che impedisce l'accesso diretto e che può essere utilizzato soltanto da personale autorizzato:



Questo strumento permette di mostrare soltanto le informazioni riguardanti il processo di spremitura, dall'inizio alla fine. Ogni volta che si vorrà accedere al pannello di controllo sarà necessario smontare il pannello scorrevole.

## Nessuna arancia/Avvisi di pagamento e pulizia

È possibile programmare il numero di arance da spremere ad ogni ciclo usando i cursori ▲▼ e programmare fino a 20 arance ad ogni ciclo. In seguito, apparirà un'altra impostazione con il messaggio "Promemoria Pulizia Vassoio", qui è possibile scegliere un promemoria per smontare e pulire il vassoio. Dopo aver premuto il pulsante "ON" durante 5 secondi, il simbolo della goccia sparirà.

La spremitura inizierà premendo il rubinetto e terminerà quando questa avrà raggiunto il 100%.

Il processo di pagamento comprende i seguenti passaggi (che vengono ricordati sul pannello scorrevole):

### 1. Passare la carta

### 2. Premere il rubinetto

La macchina è stata attivata e inizia a spremere e mostrerà sullo schermo la percentuale del livello del servizio.

### 3. Quando il succo è finito, apparirà il messaggio "Succo terminato".

Il tempo per raccogliere la spremuta è di 1 minuto. Trascorso 1 minuto, si potrà spremere un nuovo succo. Quando i passaggi 1, 2 e 3 sono terminati, sarà possibile ripartire di nuovo.

**Blocco del processo di spremitura:** In qualsiasi momento, l'utente può girare il rubinetto o la copertura per tre volte, la macchina si bloccherà e il processo di spremitura terminerà quando si premerà di nuovo il rubinetto.

Ma se il cliente smonta per più di tre volte la vaschetta raccogliocce durante il processo di spremitura, non sarà possibile terminare il succo per motivi di sicurezza.

Per l'attivazione del dispositivo di pagamento, le commissioni bancarie e il pannello di manutenzione contattare l'Assistenza per il pagamento dei dispositivi.

Dovrà richiedere la scheda tecnica di riconoscimento del cliente e inviarcela per registrarlo nel registro Nayax.

**Installazione del dispositivo di pagamento:** La macchina sarà consegnata con il dispositivo di pagamento sempre installato dalla sede centrale, per modifiche si prega di contattare [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), fornendo l'id della macchina e l'id del dispositivo di pagamento.

**Istruzioni per la pulizia:** Si prega di seguire attentamente le istruzioni per la pulizia fornite con la macchina.



## Rilevazione dei guasti

### Messaggi sul Display

Messaggio d'errore o Situazione	Causa	Soluzione
<b>Messaggio del lettore di schede: "Attivare Sim card"</b>	Nayax non ha attivato la SIM Card	La macchina non funziona perché il dispositivo per il pagamento non è stato attivato. Si prega di contattare l'Assistenza Tecnica di Nayax per l'attivazione
<b>Messaggio del lettore di schede: "Iniziare a Spremere"</b>	Questo messaggio appare sul lettore mentre è in funzionamento o in fase di spremitura.	Il modulo è in modalità di funzionamento quindi si dovrà aspettare fino a quando l'ordine del succo sia stato completato.
<b>Messaggio del lettore di schede: "VISA**MASTERCARD**"</b>	Questo messaggio significa che il dispositivo di pagamento è pronto per i pagamenti.	Questo è un messaggio standard che indica che la macchina è pronta.
<b>Messaggio del lettore di schede: "Iniziare a Spremere" e la macchina non sprema anche se si preme il rubinetto.</b>	Non c'è comunicazione tra i due componenti (il sistema di pagamento e Zumex)	Un partner di assistenza autorizzato deve verificare i cavi interni.
<b>La macchina è accesa e il dispositivo per il pagamento non funziona</b>	Assicurarsi che la modalità di funzionamento sia attiva. In caso contrario, il lettore di schede non attiverà la macchina.	Accedere al menu centrale, andare alla modalità di funzionamento e selezionare "Senza contanti". Ciò dovrebbe attivare i dispositivi per il pagamento.

Messaggio d'errore o Situazione	Causa	Soluzione
<b>Messaggio su Versatile Cashless:</b> "Sensori di pulizia"	Ciò significa che c'è un oggetto che interferisce nella lettura dell'oggetto.	Pulire l'area di alimentazione nel gruppo di compressione. Rimuovere il gruppo e sciacquare con acqua il sensore situato sul basamento.
<b>Messaggio del lettore di schede:</b> **VISA**MASTERCARD**, il lettore riceve il pagamento ed è in attesa dell'attivazione dalla banca.	Il dispositivo è pronto all'uso. Se il problema persiste c'è un errore di comunicazione	Indica al cliente che c'è un problema di comunicazione tra entrambi i dispositivi. Verificare che la connessione sia stabilita correttamente, controllare i messaggi del lettore e che la modalità di funzionamento Cashless sia attiva.
<b>Messaggio nel lettore di NAYAX: Inizializzazione ethernet, inizializzazione, Inizializzazione Modem...</b>	Il team Nayax sta procedendo all'attivazione, si prega di attendere per il pagamento.	Il team Nayax sta procedendo all'attivazione, attendere fino a quando si riceve "VISA ** MASTERCARD ** MONYX ** 7477239 *
<b>L'utente non ricorda la password</b>	È necessario accedere al SAT access per ripristinare il PIN	Premere MENU e il pulsante di spegnimento contemporaneamente, accedere al pin con il codice e cambiare la propria password
<b>Il cliente richiede il rimborso. Il display del dispositivo Cashless mostra un messaggio statico o "Inizia a spremere" e nel display di cashless versatile "paga con carta di credito"</b>	La macchina Zumex è pronta all'uso e non riceve la conferma del pagamento.	Per richiedere un rimborso, accedere ai seguenti link:  <a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a>



**Данное руководство предназначено  
для следующих моделей:**

Модели для установки на столешнице	Zumex Versatile Pro Cashless
Модели с тумбой	Zumex Versatile Pro Cashless



**Продлите свою гарантию до 5 лет**

Для этого зарегистрируйтесь на нашем сайте  
в течение 3 месяцев после покупки



Зарегистрируйте свою  
соковыжималку здесь

## Zumex Versatile Pro Cashless

Руководство пользователя

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции, чтобы использовать возможности вашего устройства с максимальной эффективностью.

### Содержание

Рисунки	2
Важная информация обшего характера	48
Ввод в эксплуатацию	49
Обнаружение сбоев	52
Декларация соответствия ЕС	54

Компания Zumex оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в информацию, содержащуюся в данном руководстве.



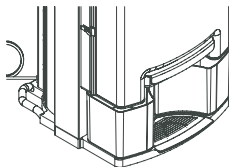
## Важная информация общего характера

### Распаковка

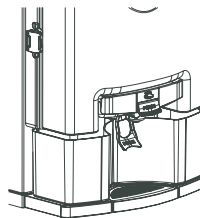
Извлеките соковыжималку из упаковки и поставьте ее на ровную горизонтальную поверхность. Убедитесь в том, что напряжение в сети находится в пределах, указанных на идентифицирующем ярлыке аппарата (эту информацию можно найти на обложке данного руководства и на самом приборе).

Установите ответвления для сбора кожуры так, как показано на рисунках **1** и **4**. Убедитесь в том, что контейнер для сока и фильтр находятся на своих местах, а также что крышка закрыта на затвор.

рисунках 1




рисунках 4





## Включение и ввод в эксплуатацию

После того, как вы выполнили предыдущие действия, включите сетевой шнур в стандартную розетку с заземлением. Нажмите на кнопку , чтобы включить устройство. При первом запуске оборудования появится сообщение «Выберите язык». Вам следует выбрать язык для работы с оборудованием. Это можно сделать с помощью стрелок, после чего нажать на кнопку ON. Теперь устройство готово к работе в режиме самообслуживания или безналичной оплаты.

## Режим работы с безналичной оплатой

### Доступ и конфигурация

Нажмите кнопку «МЕНЮ» и удерживайте в течение нескольких секунд, чтобы перейти в режим настройки. Выберите опцию «РЕЖИМ РАБОТЫ» с помощью курсора ▲▼ и нажмите ON, чтобы подтвердить ваш выбор. Выберите безналичный режим.



В безналичном режиме соковыжималка включается после того, как платежный автомат подтвердил транзакцию. В безналичном режиме учитывается количество фруктов для отжима.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

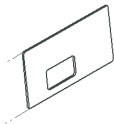
Для работы требуется пароль. Его можно установить по следующему адресу:

МЕНЮ/Настройка пароля/пин-код/пин-код?/ввести новый пин-код





**В безналичном режиме** оборудование может работать в общественных местах, где пользователи могут иметь доступ к панели управления. По этой причине соковыжималка снабжена передвижной пластиной, предотвращающей доступ неавторизованных лиц к настройке оборудования.



Пользователи могут видеть только информацию о ходе процесса отжима, от 0% до 100%. Для доступа к панели управления нужно снять передвижную пластину.

### Количество апельсинов и оповещения по оплате и очистке

С помощью ▲▼ курсоров вы можете выбрать количество апельсинов (до 20 штук) для отжима во время каждого цикла. После этого на экране появится сообщение «Напоминание об очистке поддона». В этом разделе вы можете настроить время напоминания о необходимости очистки поддона. При нажатии кнопки ON и удерживании ее в течение 5 секунд значок капли исчезает.

Процесс отжима запускается нажатием на кран и заканчивается после того, как достигнуты 100%.

Процесс оплаты включает следующие шаги (отображаемые на панели):

#### 1. Проведите карту

#### 2. Нажмите на кран

Соковыжималка начинает работать и отжимать сок. При этом на экране отображается процент выполнения задачи.

### **3. Когда отжим окончен, появляется сообщение «Сок готов».**

Стакан с соком можно забрать в течение 1 минуты. После этого соковыжималка перезапускается. По завершении шагов 1, 2 и 3 соковыжималка готова к следующему покупателю.

**Блокировка процесса отжима.** После трех попыток снять кран или крышку устройство блокируется. При этом процесс отжима завершается при повторном нажатии на кран.

Однако, после более чем трех попыток снять переднюю панель или контейнер для сока в процессе отжима, из соображений безопасности процесс приготовления сока останавливается.

По всем вопросам, связанным с активацией устройства оплаты, банковскими комиссионными и обслуживанием панели платежного аппарата обращайтесь в службу технической поддержки платежного устройства.

Вам потребуется запросить формуляр с данными клиента и отправить его нам, чтобы мы могли обратиться в компанию Nayax.

После этого вы получаете доступ ко всем соковыжималкам в вашем распоряжении.

**Установка платежного устройства.** Соковыжималка поставляется с уже установленным платежным устройством. Перед любым вмешательством в работу устройства обратитесь в службу технической поддержки по адресу: [zumex@service.com](mailto:zumex@service.com), указав номер оборудования и номер платежного устройства.

**Инструкции по очистке.** Пожалуйста, внимательно следуйте указаниям по очистке оборудования.



## Обнаружение неисправностей

### Сообщения на экране

Ошибка или сбой	Причина	Решение
<b>Сообщение на сканере карты: «Активируйте SIM-карту»</b>	Компания Naуах не активировала SIM-карту	Соковыжималка не работает, так как не активированы устройства оплаты. Свяжитесь с компанией Naуах для активации устройств.
<b>Сообщение на сканере карты: «Начало отжима»</b>	Это сообщение отображается на экране сканера в процессе отжима или работы.	Соковыжималка находится в работе, так что нужно дождаться окончания отжима сока.
<b>Сообщение на сканере карты: «VISA**MASTERCARD***»</b>	Платежное устройство готово к работе.	Это стандартное сообщение, подтверждающее оперативность устройства.
<b>Сообщение на сканере карты: «Начало отжима», при этом соковыжималка не работает даже после нажатия на кран.</b>	Отсутствует связь между системой оплаты и устройством Zimex.	Уполномоченные специалисты должны проверить внутреннее подключение.
<b>Соковыжималка включена, но платежное устройство не работает.</b>	Убедитесь, что активирован режим работы. Если это не так, то сканер карт не работает.	Перейдите в центральное меню, затем выберите безналичный режим работы для активации платежного устройства.
<b>Сообщение на экране соковыжималки Versatile Cashless: «Очистите датчик»</b>	Это указывает на наличие препятствий для считывания информации.	Очистите подающее устройство. Извлеките отжимной блок и промойте водой датчик, расположенный в верхней части.

Ошибка или сбой	Причина	Решение
Сообщение на сканере карты: <b>**VISA**MASTERCARD**</b> . Сканер находится в процессе обработки оплаты и ждет подтверждения из банка.	Оборудование готово к работе. Если проблема не исчезает, то это сбой коммуникации.	Сообщите покупателю о наличии проблемы связи между двумя устройствами. Проверьте исправность связи и обратите внимание на сообщения на экране сканера и активацию безналичного режима.
Сообщение на сканере <b>NAYAX: Инициализация Ethernet, инициализация, подключение к модему...</b>	Специалисты Nayax находятся в процессе активации устройства. Дождитесь, пока оно будет готово к приему оплаты.	Специалисты Nayax находятся в процессе активации устройства. Дождитесь сообщения "VISA ** MASTERCARD ** MONYX ** 7477239 *
<b>Пользователь не помнит пароль</b>	Для сброса пароля нужно перейти в SAT	Нажмите одновременно кнопки «МЕНЮ» и OFF. Затем введите ПИН-код и измените пароль.
<b>Покупатель запрашивает возврат. На экране устройства безналичной оплаты отображается статичное сообщение или надпись «Начало отжима», а на экране соковыжималки отображается сообщение «Оплата картой»</b>	Соковыжималка Zumex готова к работе, но не получила подтверждение оплаты.	Для оформления возврата перейдите по ссылке: <a href="https://www.nayax.com/get-a-refund/">https://www.nayax.com/get-a-refund/</a>



EU Declaration of Conformity  
Declaración UE de conformidad  
Déclaration de conformité EU  
EG-konformitätserklärung  
Dichiarazione EU di conformità  
Декларация соответствия ЕС

## EU Declaration of Conformity

ZUMEX GROUP S.A., whose registered offices are situated at Polígono Industrial de Moncada III, C/ Moli, 2 – 46113 - Moncada, Valencia (Spain) does hereby declare, under its sole responsibility, that the **Versatile Pro Cashless and Versatile Pro All-in-One Cashless** juicer machines are in compliance with the provisions of the European Directives detailed below:

2006/42/EU	Security on machinery
2014/35/EU	Electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC)
REG.(EC) N° 1935/2004	Materials and articles intended to come into contact with food
REG.(EC) N° 10/2011	Plastic materials and articles intended to come into contact with food
REG.(EC) N° 2023/2006	Good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS)
2012/19/EU	Waste electrical and electronic equipment (WEEE)



To ensure such conformity, the above-mentioned model complies with the following harmonized standards and/or regulations:

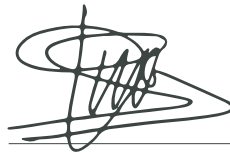
<b>IEC 60335-1</b>	<b>2010</b>	Safety of household electrical appliances and similar. Part 1: General requirements
<b>IEC 60335-2-14 + A1 + A2</b>	<b>2006 2008 2012</b>	Household and similar electrical appliances. Safety. Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines
<b>EN 62233</b>	<b>2008</b>	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
<b>EN 55014-1</b>	<b>2006</b>	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission
<b>EN 55014-2 + A1</b>	<b>1977 2001</b>	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard
<b>EN 61000-3-2</b>	<b>2006</b>	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current $\leq 16$ A per phase)
<b>EN 61000-3-3 + A1 + A2</b>	<b>1995 2001 2005</b>	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection



<b>NSF/ANSI 8</b>	<b>2012</b>	National Sanitation Foundation. Commercial powered food preparation equipment
<b>NSF/ANSI 51</b>	<b>2014</b>	National Sanitation Foundation. Food equipment materials

Moncada, February 06th, 2019

CE



---

Francisco Serrano  
Operations Manager

## WARRANTY

**SCOPE OF THE WARRANTY:** The unit has a two-year warranty against defects and construction problems that could harm the correct operation, provided that the inner parts or mechanisms have not been manipulated. The following are excluded from the warranty.

**EXCLUSIONS:** Labor, trips, transport, parts that have become deteriorated due to natural wear as a consequence of use, as well as any damage resulting from the incorrect usage or installation of the unit and faults caused as a result of force majeure.

Any incorrect handling of the ID Label will make the Warranty void. Likewise, the warranty will also be void if other persons handle the unit, since only the Official Technical Support Service is qualified and authorized to do so.

Always provide the SERIAL Nr. on the ID Label when contacting the Technical Support Service.

[zumex.com](http://zumex.com)

